

Per l'utente

Istruzioni per l'uso



calorMATIC 370

Termostato sensibile alla temperatura ambiente

CHIT, IT

Indice

1	Avvertenze sulle istruzioni per l'uso	3	5.2.2	Modalità operative per la zione di acqua calda ed il ricircolo	23
1.1	Rispetto della documentazione integrativa	3	5.3	Modalità operative speciali	24
1.2	Conservazione della documentazione.....	3	5.3.1	1 x carico bollitore.....	24
1.3	Simboli utilizzati.....	3	5.3.2	Modo party	24
1.4	Targhetta dell'apparecchio	3	5.3.3	1 giorno fuori casa	24
1.5	Validità delle istruzioni.....	3	5.3.4	1 giorno in casa.....	24
1.6	Contrassegno CE.....	3	5.3.5	1 x modo aerazione.....	25
1.7	Elenco dei termini tecnici	3			
2	Sicurezza	4	6	Manutenzione ed eliminazione delle anomalie	26
2.1	Indicazioni di sicurezza e di avvertenza.....	4	6.1	Manutenzione	26
2.1.1	Classificazione delle indicazioni di avvertenza ...	4	6.2	Pulizia del termostato.....	26
2.1.2	Struttura delle indicazioni di avvertenza.....	4	6.3	Identificazione ed eliminazione delle anomalie.....	26
2.2	Utilizzo conforme.....	4			
2.3	Avvertenze fondamentali di sicurezza	4	7	Consigli per il risparmio energetico	27
3	Descrizione dell'apparecchio	6	8	Garanzia e Servizio clienti	28
3.1	Struttura dell'apparecchio.....	6	8.1	Garanzia del costruttore	28
3.2	Modalità di funzionamento.....	6	8.2	Servizio clienti	28
3.3	Livelli di comando.....	6	9	Messa fuori servizio	29
3.3.1	Concezione della struttura a menu	7	9.1	Sostituzione del termostato.....	29
3.3.2	Finestra base.....	7	9.2	Riciclaggio e smaltimento	29
3.3.3	Livelli di selezione	8	10	Dati tecnici	30
3.3.4	Livello di impostazione.....	8	11	Elenco dei termini tecnici	31
4	Utilizzo	9	Indice analitico	33	
4.1	Principio di utilizzo	9			
4.1.1	Utilizzo nella finestra base	9			
4.1.2	Utilizzo tramite i tasti di funzione	10			
4.2	Panoramica della struttura a menu	12			
4.3	Panoramica delle possibilità di impostazione e lettura.....	14			
4.3.1	Panoramica delle modalità operative	14			
4.3.2	Panoramica dei livelli di comando	15			
5	Descrizione del funzionamento	17			
5.1	Funzioni	17			
5.1.1	Lettura delle informazioni	17			
5.1.2	Impostazione delle temperature desiderate	17			
5.1.3	Impostazione del programma tempi	19			
5.1.4	Giorni fuori casa programmati	21			
5.1.5	Giorni in casa programmati.....	21			
5.1.6	Selezione della lingua	21			
5.1.7	Impostazione dell'ora.....	21			
5.1.8	Impostazione della data	21			
5.1.9	Commutazione su ora legale (Estate).....	22			
5.1.10	Impostazione del contrasto display.....	22			
5.1.11	Impostazione della correzione temperatura ambiente	22			
5.1.12	Inserimento del nome circuito di riscaldamento	22			
5.1.13	Ripristino delle impostazioni di fabbrica.....	22			
5.1.14	Menu installatore	22			
5.2	Modalità operative.....	23			
5.2.1	Modalità operative per il circuito di riscaldamento	23			

1 Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono rivolte all'utente dell'impianto di riscaldamento. Non sono necessarie particolari nozioni preliminari.

1.1 Rispetto della documentazione integrativa

Per l'utilizzo del termostato calorMATIC, rispettare tassativamente anche tutte le istruzioni per l'uso che accompagnano gli altri componenti dell'impianto di riscaldamento.

1.2 Conservazione della documentazione

Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso e tutta l'altra documentazione integrativa, in modo che:

- siano sempre a disposizione in caso di necessità,
- vengano mantenute per l'intera durata di vita dell'apparecchio,
- siano disponibili ad ogni eventuale utente successivo.

1.3 Simboli utilizzati

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati all'interno del manuale.



Avvertenze ed informazioni utili

- Attività necessarie

1.4 Targhetta dell'apparecchio

La targhetta dell'apparecchio si trova all'interno della centralina ed è accessibile dall'esterno.

1.5 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni per l'uso valgono esclusivamente per gli apparecchi con i seguenti numeri di articolo:

Denominazione del modello	Numero di articolo	Nazione
VRT 370	0020108142	CH, IT

Tab. 1.1 Panoramica dei modelli

Il numero di articolo a 10 cifre è riportato sulla matricola dell'apparecchio. Il numero di articolo è riportato nella seconda riga della matricola. La matricola si può visualizzare in "Menu → Informazioni → Matricola" (→ **Fig. 4.10**).

1.6 Contrassegno CE



Il contrassegno CE certifica la conformità del termostato di termoregolazione calorMATIC ai requisiti fondamentali delle direttive pertinenti.

1.7 Elenco dei termini tecnici

Nell'Elenco dei termini tecnici (→ **Cap. 11**), al termine delle presenti istruzioni, sono riportate spiegazioni relative ai termini tecnici.

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni di sicurezza e di avvertenza

- Per l'utilizzo del termostato calorMATIC, attenersi alle avvertenze di sicurezza ed alle avvertenze generali che precedono ogni azione.

2.1.1 Classificazione delle indicazioni di avvertenza

Le indicazioni di avvertenza sono classificate in base alla gravità del possibile pericolo, con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnale di pericolo	Parola chiave	Spiegazione
	Pericolo!	Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali
	Pericolo!	Pericolo di morte per folgorazione
	Attenzione!	Pericolo di lesioni lievi
	Precauzione!	Rischio di danni materiali o ambientali

2.1.2 Struttura delle indicazioni di avvertenza

Le indicazioni di avvertenza si riconoscono dalla linea di separazione soprastante e sottostante. Esse sono strutturate in base al seguente principio:

	Parola chiave! Tipo e origine del pericolo! Spiegazione sul tipo e l'origine del pericolo ► Misure per la prevenzione del pericolo
---	---

2.2 Utilizzo conforme

Il termostato di regolazione calorMATIC è costruito secondo gli standard tecnici e le regole di sicurezza tecnica riconosciuti.

In caso di utilizzo non corretto o non conforme, possono insorgere danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

Il termostato calorMATIC VRT 370 è preposto a regolare un impianto di riscaldamento con caldaia Vaillant dotata di interfaccia eBUS in base alla temperatura ambiente ed in maniera temporizzata.

Il termostato può inoltre regolare la produzione di acqua calda di un bollitore collegato, con o senza ricircolo.

Qualsiasi utilizzo diverso è da considerarsi non conforme. Il titolare/fornitore declina ogni responsabilità per danni causati da utilizzo non conforme. La responsabilità ricade unicamente sull'utente.

Rispetto delle istruzioni per l'uso

Un utilizzo conforme comprende anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso e di tutte le altre documentazioni valide.

2.3 Avvertenze fondamentali di sicurezza

L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico abilitato riconosciuto, che si assumerà anche la responsabilità dell'installazione e della messa in servizio conformi alle norme vigenti.

Protezione antilegionella

A protezione contro le infezioni patogene (legionella), la centralina è dotata di una funzione antilegionella. A funzione antilegionella attiva, l'acqua verrà riscaldata nel bollitore per almeno un'ora al di sopra dei 60°C. Il tecnico abilitato attiverà la funzione antilegionella durante l'installazione della centralina.

- Chiedere al tecnico abilitato se abbia attivato la funzione antilegionella.
- Chiedere al tecnico abilitato di illustrare il principio della funzione antilegionella.

Prevenzione delle ustioni

Nei punti di prelievo dell'acqua calda sussiste pericolo di ustioni a temperature nominali superiori a 60 °C. Per i bambini e le persone anziane possono essere pericolose anche temperature inferiori.

- Scegliere una temperatura nominale adeguata.
- A funzione antilegionella attiva, consigliarsi con il tecnico abilitato riguardo ai seguenti aspetti:
 - quando si avvii la funzione antilegionella
 - quando l'acqua calda scenda nuovamente alla temperatura nominale,
 - se nell'impianto di riscaldamento sia integrata una valvola miscelatrice come protezione antiustione,
 - a che cosa occorra fare attenzione per evitare ustioni.

Prevenzione dei malfunzionamenti

- Prestare attenzione a che:
 - l'aria ambiente possa circolare liberamente attorno alla centralina e che la centralina non venga coperta con mobili, tende o altri oggetti.
 - tutte le valvole dei termosifoni nella stanza in cui è installata la centralina siano completamente aperte.
- Utilizzare l'impianto di riscaldamento solo se in condizioni tecniche a regola d'arte.
- Far riparare immediatamente eventuali guasti e danni che pregiudichino la sicurezza.

Prevenzione dei danni da gelo

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica o impostazione della temperatura ambiente troppo bassa in singoli locali, non si può escludere che parti dell'impianto di riscaldamento vengano danneggiate dal gelo.

- In caso di assenza in un periodo a rischio di gelo, assicurarsi che l'impianto di riscaldamento resti acceso e che i locali rimangano sufficientemente riscaldati.
- Attenersi alle avvertenze di protezione antigelo (→ **Cap. 3.2**).

3 Descrizione dell'apparecchio

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Struttura dell'apparecchio

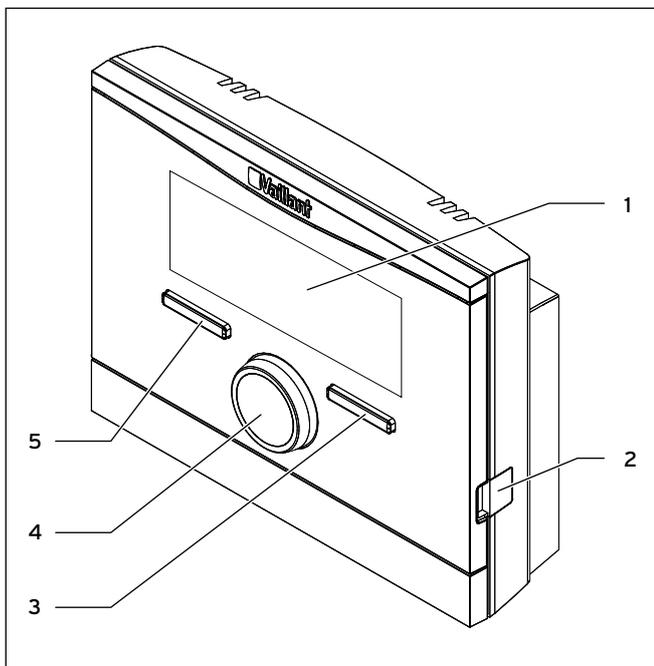


Fig. 3.1 Vista anteriore calorMATIC

- 1 Display
- 2 Presa diagnostica per il tecnico abilitato
- 3 Tasto di funzione destro
- 4 Manopola (senza funzione tasto)
- 5 Tasto di funzione sinistro

3.2 Modalità di funzionamento

Il termostato calorMATIC è preposto a regolare l'impianto di riscaldamento Vaillant e la zione di acqua calda di un bollitore collegato.

Impianto di riscaldamento

Il termostato calorMATIC VRT 370 è una centralina sensibile alla temperatura ambiente e andrà montata nel locale d'abitazione.

Il termostato calorMATIC consente di impostare temperature desiderate diverse per i diversi periodi del giorno e per giorni della settimana diversi. Il sensore di temperatura misura la temperatura ambiente, trasmettendone i valori alla centralina. Se la temperatura ambiente è bassa, il termostato accenderà la caldaia. Quando la temperatura ambiente avrà raggiunto il valore desiderato, il termostato provvederà a spegnere la caldaia. In tale modo, il termostato reagisce alle oscillazioni della

temperatura ambiente, regolandola costantemente al valore impostato.

La zione di acqua calda non viene influenzata dalla regolazione della temperatura ambiente.

La funzione antigelo protegge l'impianto di riscaldamento e l'abitazione dai danni provocati dal gelo.

Se la temperatura ambiente:

- scende al di sotto dei 5°C, la centralina accenderà la caldaia, regolando la temperatura ambiente a 5°C.
- sale al di sopra dei 5°C, la caldaia verrà spenta, ma il monitoraggio della temperatura ambiente resterà attivo.

Zione di acqua calda

Il termostato calorMATIC consente di impostare temperatura e tempi di zione dell'acqua calda. La caldaia riscalderà l'acqua all'interno del bollitore alla temperatura impostata. Sarà possibile impostare fasce orarie in cui l'acqua calda dovrà essere disponibile nel bollitore. Se nell'impianto di riscaldamento è installata una pompa di ricircolo, sarà possibile impostare fasce orarie per il ricircolo. Durante le fasce orarie impostate, circolerà acqua calda dal bollitore verso i rubinetti dell'acqua, ritornando poi al bollitore. Se in questo lasso di tempo verrà ad es. aperto un rubinetto, scorrerà immediatamente acqua calda.

3.3 Livelli di comando

Il termostato ha due livelli di comando subordinanti.

Livello di comando per il tecnico abilitato

Il livello di comando per il tecnico abilitato è riservato a quest'ultimo ed è pertanto protetto da un codice. In tale livello, il tecnico abilitato potrà adattare il termostato all'impianto di riscaldamento.

Livello di comando per l'utente

Il livello di comando per l'utente visualizza informazioni importanti, consentendo all'utente stesso possibilità d'impostazione che non richiedono specifiche nozioni preliminari. Un'apposita struttura a menu consentirà di accedere ai valori impostabili, oppure a quelli di sola lettura.

3.3.1 Concezione della struttura a menu

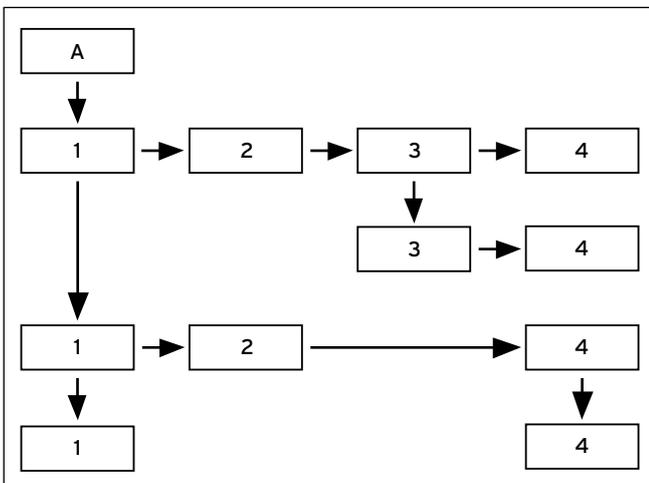


Fig. 3.2 Struttura a menu

- A Finestra base
- 1 Livello di selezione 1
- 2 Livello di selezione 2
- 3 Livello di selezione 3
- 4 Livello di impostazione

La struttura a menu del termostato è suddivisa in quattro livelli. Dalla finestra base si accederà al livello di selezione 1. Tramite un massimo di tre livelli di selezione si accederà alla struttura a menu di un livello più in basso o più in alto. Dal livello di selezione più in basso si accederà al livello di impostazione.

3.3.2 Finestra base

La finestra base è la visualizzazione sempre visibile sul display. La finestra base visualizza le impostazioni ed i valori attuali dell'impianto di riscaldamento. Effettuando un'impostazione nel termostato, la visualizzazione sul display passerà dalla finestra base all'indicazione della nuova impostazione.

- La finestra base comparirà nelle seguenti condizioni:
- premendo il tasto di funzione sinistro, terminando così il livello di selezione 1.
 - se il termostato non verrà utilizzato per più di 5 minuti.

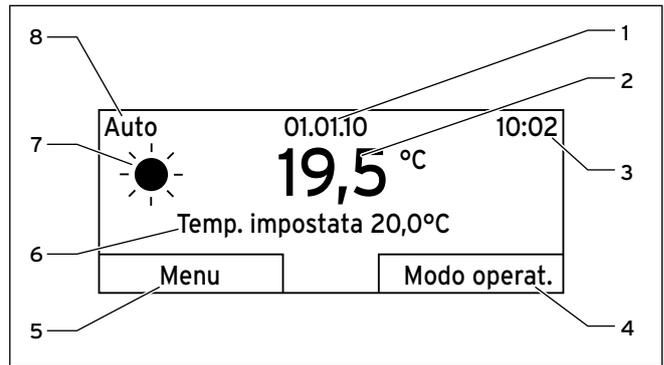


Fig. 3.3 Finestra base

- 1 Data
- 2 Temperatura ambiente attuale
- 3 Orario
- 4 Funzione attuale del tasto di funzione destro (funzione softkey)
- 5 Funzione attuale del tasto di funzione sinistro (funzione softkey)
- 6 Temperatura desiderata (temperatura ambiente nominale)
- 7 Simbolo per la modalità di riscaldamento, con modalità operativa "Auto"
- 8 Modalità operativa impostata per la modalità di riscaldamento

Simboli per la modalità di riscaldamento

- ☀ Sole = modalità di riscaldamento all'interno di una fascia oraria impostata (modo Giorno)
- ☾ Luna = modalità di riscaldamento al di fuori di una fascia oraria impostata (modo Notte)

Funzione softkey

Entrambi tasti di funzione sono dotati di una funzione softkey.

Le funzioni attuali dei tasti di funzione verranno visualizzate nella riga in basso del display.

In base al livello di selezione scelto nella struttura a menu, alla voce di elenco o al valore:

- la funzione attuale (5) per il tasto di funzione sinistro potrà essere diversa.
- la funzione attuale (4) per il tasto di funzione destro potrà essere diversa.

Se ad es. si premerà il tasto di funzione sinistro, la funzione attuale del tasto di funzione sinistro passerà da "Menu" (→ Fig. 3.3) a "Indietro" (→ Fig. 3.4).

Menu

Premendo il tasto di funzione sinistro "Menu", si accederà dalla finestra base al livello di selezione 1 della struttura a menu.

3 Descrizione dell'apparecchio

Modo operat.

Premendo il tasto di funzione destro "Modo operat.", si accederà dalla finestra base direttamente alle impostazioni di "Modo operat.". Si potrà così variare rapidamente la modalità operativa di "CIRC RISC 1" (→ Cap. 4.3.1).

Temp. impostata

In base alla modalità operativa, la temperatura impostata (6) si potrà nascondere dal display, ad es. nel "Modo estate". Poiché in "Modo estate" il riscaldamento non viene utilizzato, e quindi il relativo circuito è disinnescato, non vi sarà infatti alcuna temperatura impostata.

3.3.3 Livelli di selezione

Tramite i livelli di selezione si potrà accedere al livello di impostazione, in cui sarà possibile leggere o modificare le impostazioni.

I livelli di selezione presentano quattro campi di visualizzazione.

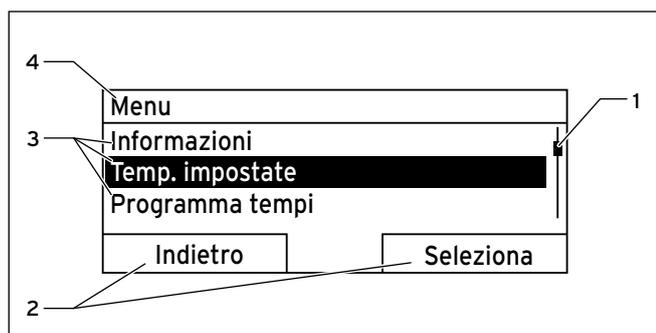


Fig. 3.4 Campi di visualizzazione nei livelli di selezione

- 1 Barra di scorrimento (solo se vi siano più voci di elenco di quante se ne possano visualizzare contemporaneamente sul display)
- 2 Funzioni attuali dei tasti di funzione destro e sinistro (funzioni softkey)
- 3 Voci di elenco dei livelli di selezione
- 4 Funzione attuale, oppure livello di selezione

3.3.4 Livello di impostazione

Nel livello di impostazione è possibile selezionare i valori che si desidera leggere o modificare.

Il livello di impostazione presenta cinque campi di visualizzazione.

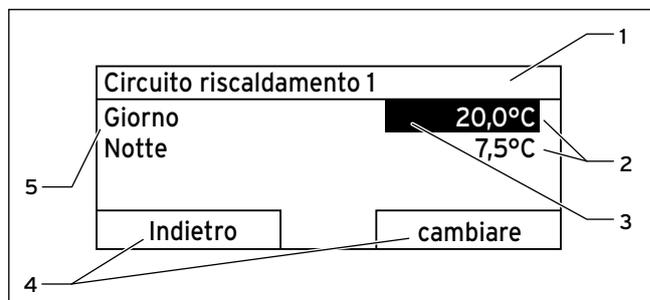


Fig. 3.5 Campi di visualizzazione nel livello di impostazione

- 1 Livello di selezione attuale
- 2 Valori
- 3 L'area evidenziata (scritta bianca su sfondo nero) indica la selezione attuale.
- 4 Funzioni attuali dei tasti di funzione destro e sinistro (funzioni softkey)
- 5 Livello di impostazione

4 Utilizzo

4.1 Principio di utilizzo

Il termostato si può utilizzare tramite due tasti di funzione ed una manopola (→ **Cap. 3.1**).

Con i tasti di funzione è possibile:

- navigare nella struttura a menu, attraverso i livelli di selezione ed il livello di impostazione (→ **Tab. 4.2**),
- evidenziare un'impostazione,
- confermare un valore,
- attivare una modalità operativa,
- interrompere la modifica di un valore.

Con la manopola è possibile:

- navigare attraverso le voci di elenco di un livello di selezione, ruotando la manopola verso sinistra o verso destra,
- evidenziare un livello di selezione, oppure un livello di impostazione,
- modificare un valore selezionato.

Il display visualizzerà un livello di selezione evidenziato, un livello di impostazione oppure un valore evidenziato con scritta bianca su sfondo nero.



Se il termostato non verrà utilizzato per più di 5 minuti, sul display comparirà la finestra base.

4.1.1 Utilizzo nella finestra base

Partendo dalla finestra base si potrà modificare direttamente la "Temp. giorno impostata" per il giorno attuale, ruotando la manopola.

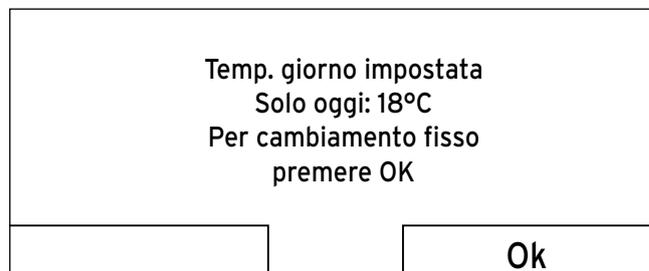


Fig. 4.1 Interrogazione di modifica della temperatura impostata

Sul display comparirà un'interrogazione in cui verrà richiesto se la "Temp. giorno impostata" per il giorno attuale vada modificata in modo permanente.

Per modificare la "Temp. giorno impostata" soltanto per il giorno attuale:

- Ruotare la manopola per impostare la temperatura desiderata.

Dopo 12 secondi, il display tornerà alla finestra base. L'impostazione di temperatura desiderata varrà soltanto sino al termine della fascia oraria attiva del giorno attuale.

Per modificare la "Temp. giorno impostata" in modo permanente:

- Ruotare la manopola per impostare la temperatura del giorno desiderata.
- Premere il tasto di funzione destro "OK".

Il display passerà alla finestra base. La modifica della "Temp. giorno impostata" sarà ora stata acquisita in modo permanente.

4 Utilizzo

4.1.2 Utilizzo tramite i tasti di funzione

Esempio: modifica dell'ora

Si desidera modificare l'ora.

Il display visualizzerà la finestra base.

Se il display non visualizzerà la finestra base, premere il tasto di funzione sinistro "Indietro" sino a far comparire la finestra base sul display.

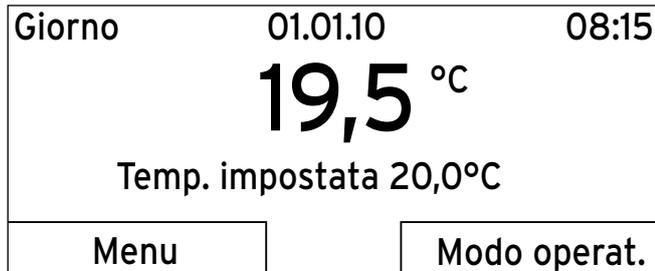


Fig. 4.2 Finestra base

- Premere il tasto di funzione sinistro "Menu".

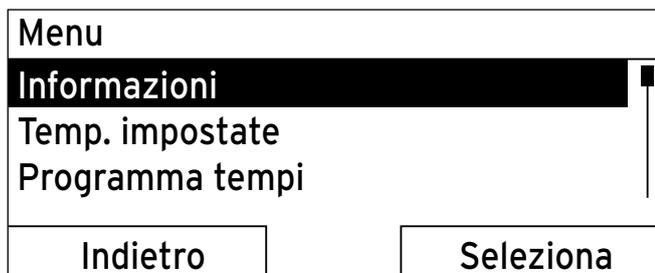


Fig. 4.3 Livello di selezione 1: "Informazioni"

Il termostato si troverà ora nel livello di selezione 1. Il tasto di funzione sinistro avrà ora la funzione "Indietro" (verso il livello di selezione superiore) e il tasto di funzione destro la funzione "Seleziona" (il livello di selezione immediatamente più in basso).

- Ruotare la manopola sino ad evidenziare la voce di elenco "Programmazione base".

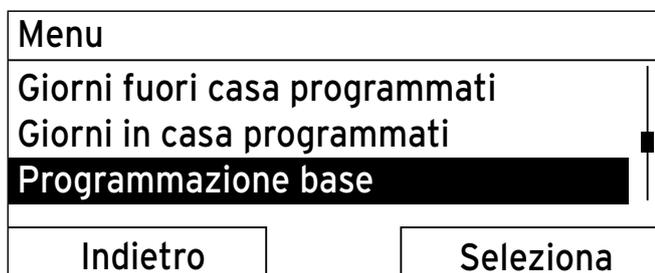


Fig. 4.4 Livello di selezione 1: "Programmazione base"

- Premere il tasto di funzione destro "Seleziona".

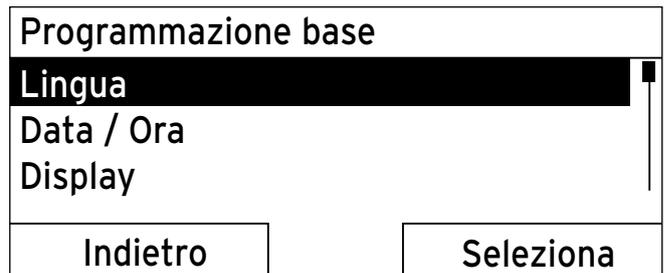


Fig. 4.5 Livello di selezione 2: "Lingua"

Il termostato si troverà ora nel livello di selezione 2.

- Ruotare la manopola sino ad evidenziare la voce di elenco "Data / Ora".

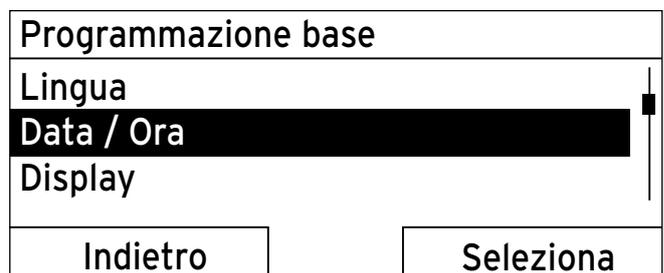


Fig. 4.6 Livello di selezione 2: "Data / Ora"

- Premere il tasto di funzione destro "Seleziona".

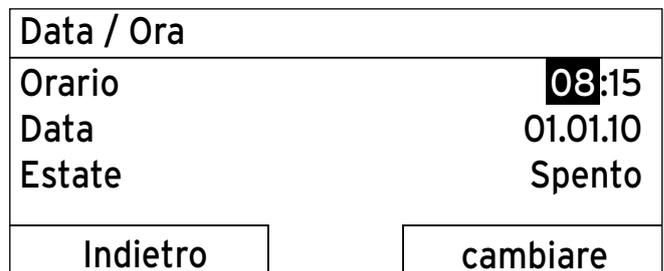


Fig. 4.7 Livello di impostazione: valore delle ore evidenziato

Il termostato si troverà ora nel livello di impostazione "Orario". Il valore delle ore sarà evidenziato.

Il tasto di funzione sinistro avrà ora la funzione "Indietro" (verso il livello di selezione superiore) e il tasto di funzione destro la funzione "cambiare" (il valore).

- Premere il tasto di funzione destro "cambiare".

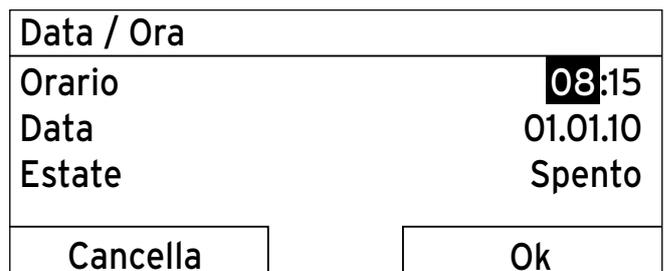


Fig. 4.8 Livello di impostazione: valore di modifica abilitato

Ora sarà possibile modificare il valore, ruotando la manopola.

Il tasto di funzione sinistro avrà ora la funzione "Cancella" (la modifica) e il tasto di funzione destro la funzione "OK" (per conferma della modifica).

- Ruotare la manopola per modificare il valore.
- Premere il tasto di funzione destro "OK" per confermare la modifica.

Il termostato avrà ora memorizzato l'orario modificato.

Data / Ora	
Orario	09:15
Data	01.01.10
	Spento
Indietro	

Fig. 4.9 Livello di impostazione: modifica memorizzata

- Premere più volte il tasto di funzione sinistro "Indietro" per tornare al livello di selezione immediatamente superiore e per accedere, dal livello di selezione 1, alla finestra base.

4.2 Panoramica della struttura a menu

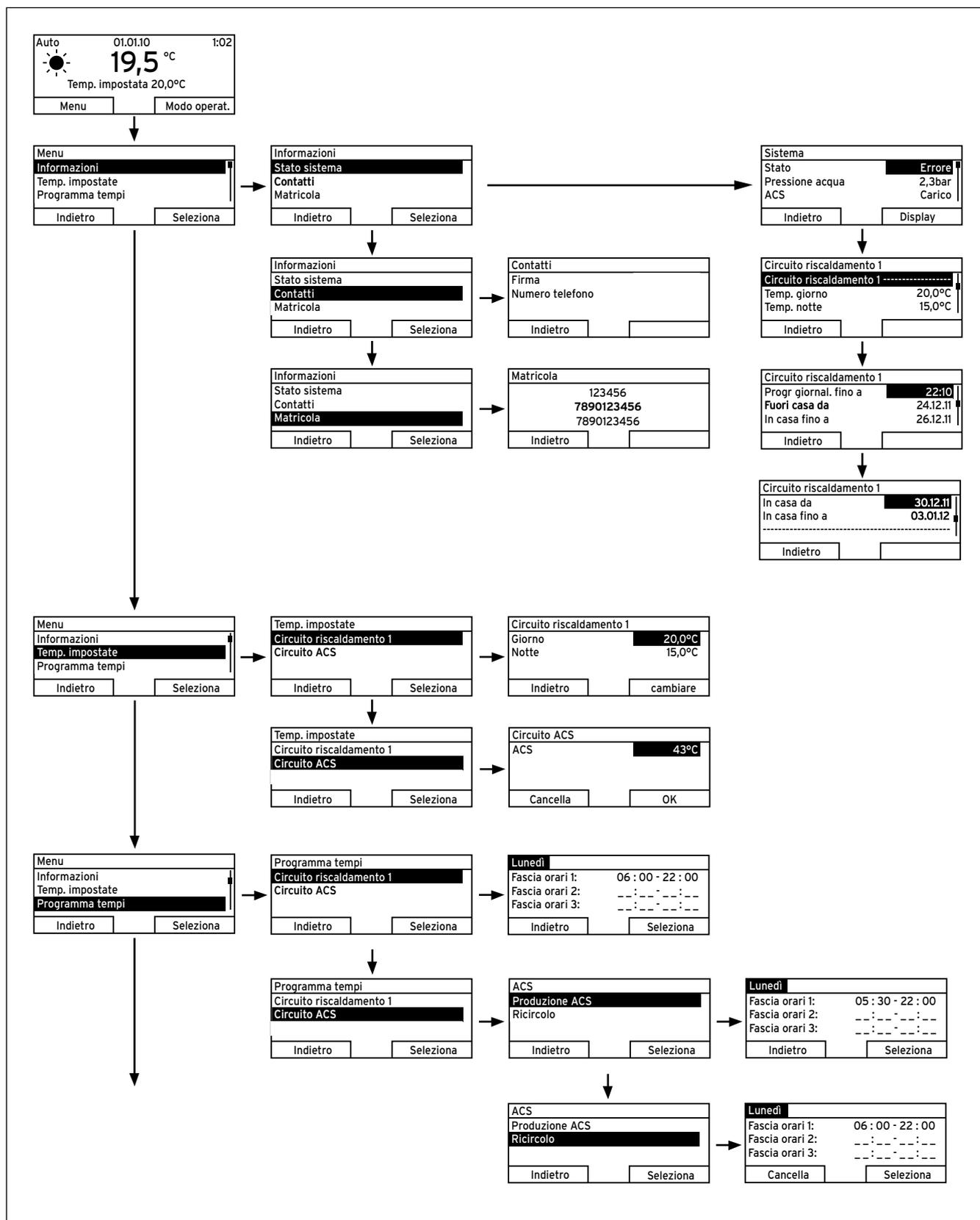


Fig. 4.10 Panoramica della struttura a menu, parte 1

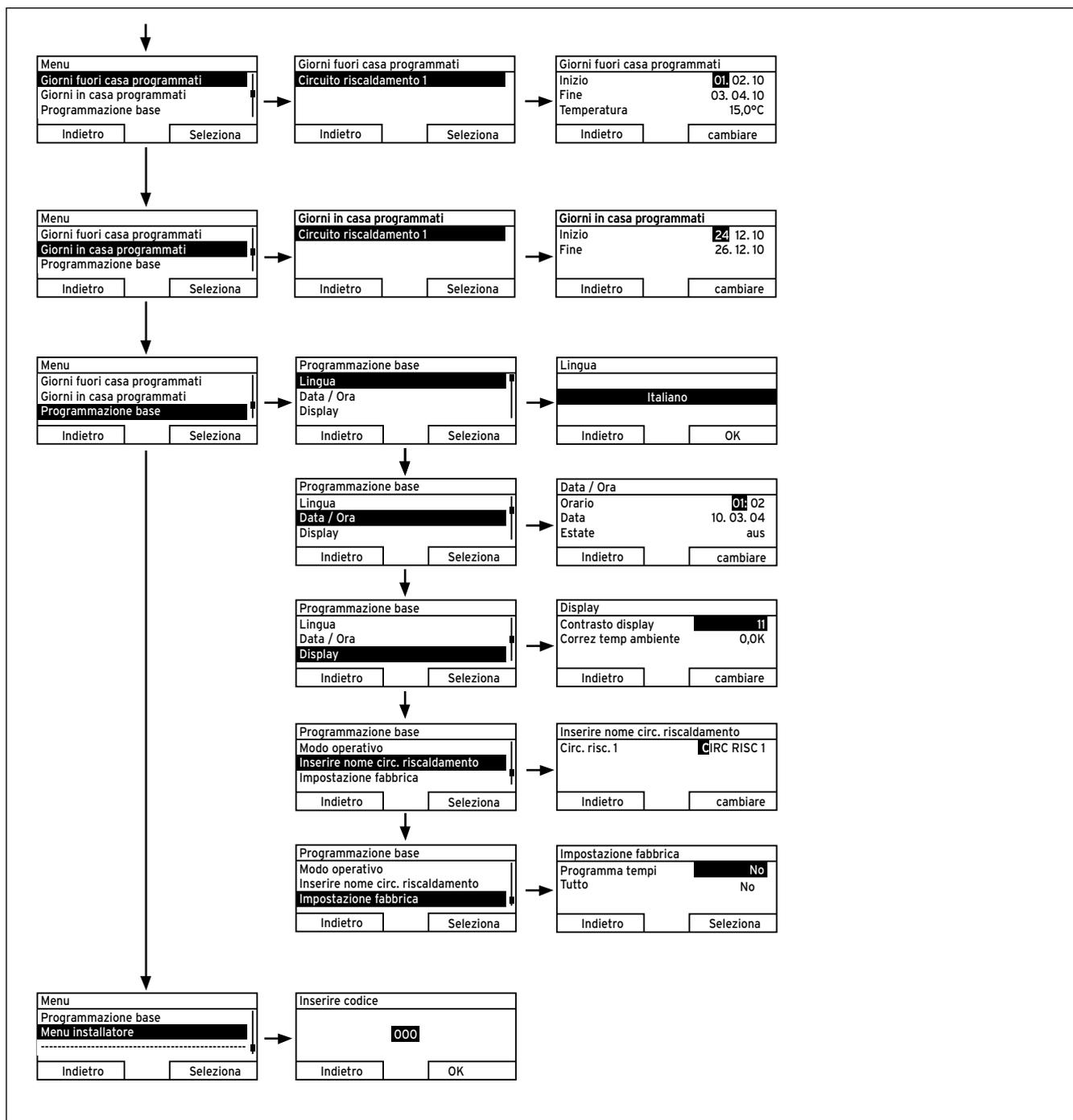


Fig. 4.11 Panoramica della struttura a menu, parte 2

4 Utilizzo

4.3 Panoramica delle possibilità di impostazione e lettura

Di seguito sono riportate panoramiche in forma tabellare delle modalità operative, nonché delle possibilità di impostazione e lettura del termostato.

- Se nella colonna "Ampiezza step, Selezione" non sono presenti valori, ciò significa che tali valori si potranno leggere, ma non impostare.
 - Se un valore non è impostabile, essendo ad es. in corso di misurazione, la colonna "Impostazione fabbrica" sarà vuota.
 - Se in una colonna "Livello di selezione 3" non sono inseriti valori, dal livello di selezione 2 si accederà direttamente al livello di impostazione.
- Inserire nell'ultima colonna "Impostazione personalizzata" i valori impostati, dall'utente o dal tecnico abilitato.

4.3.1 Panoramica delle modalità operative

Premendo il tasto di funzione destro si accederà dalla finestra base direttamente alle impostazioni di "Modo operat."

La modalità operativa attualmente attiva sarà visualizzata in alto a sinistra nella finestra base.

Se è stata attiva una modalità operativa speciale, il display visualizzerà tale modalità.

Modo operativo	Impostazione	Impostazione fabbrica	Impostazione personalizzata
Modalità operativa attuale			
Auto oppure Estate oppure Giorno oppure Abbass. oppure Sistema spento (antigelo attivo)	Funzionamento automatico Modo estate Modo Giorno Modo abbassamento Sistema spento (antigelo attivo)	Auto (Funzionamento automatico attivo)	
Modalità operativa speciale			
1 x carico bollitore	attivo, non attivo	non attivo	
Modo party	attivo, non attivo	non attivo	
1 giorno fuori casa	attivo, non attivo	non attivo	
1 giorno in casa	attivo, non attivo	non attivo	
1 x modo aerazione	attivo, non attivo	non attivo	

Tab. 4.1 Panoramica delle modalità operative

4.3.2 Panoramica dei livelli di comando

Livello di selezione 1	Livello di selezione 2	Livello di selezione 3	Livello di impostazione	Valori		Unità di misura	Ampiezza step, Seleziona	Impostazione fabbrica	Impostazione personalizzata		
				min.	max.						
Informazioni	Stato sistema		Sistema								
			Stato	Valore attuale (→ Cap. 6)		-					
			Pressione acqua	Valore attuale		bar					
			ACS	Valore attuale		-	non in carica, carico				
			Circuito riscaldamento1								
			Temp. giorno	Valore attuale		°C	0,5	20			
				5	30						
			Temp. notte	Valore attuale		°C	0,5	15			
				5	30						
			Progr giornal. fino a	Valore attuale		h:min					
			Fuori casa da	Valore attuale		gg.mm.aa					
			Fuori casa fino a	Valore attuale		gg.mm.aa					
In casa da	Valore attuale		gg.mm.aa								
In casa fino a	Valore attuale		gg.mm.aa								
Informazioni	Contatti		Firma Numero telefono	Valori attuali							
	Matricola		Numero dell'apparecchio	Valore permanente							
Temp. impostate	Circuito riscaldamento1		Giorno Notte	5	30	°C	0,5 °C	20 15			
	Circuito ACS		ACS	35	70	°C	1°C	60			
Programma tempi	Circuito riscaldamento1		Singoli giorni e blocchi	-	-	-	Lu, Ma, Me, Gi, Ve, Sa, Do e Lu - Ve, Sa - Do, Lu - Do	Da Lu a Ve: 06:00-22:00 Sa: 07:30-23:30 Do: 07:30 - 22:00			
			Fascia orari 1: Inizio - Fine Fascia orari 2: Inizio - Fine Fascia orari 3: Inizio - Fine	00:00	24:00	h:min	10 min	Lu - Ve 06:00-22:00 Sa-Do 7:30-23:30 Lu-Do 06:00-22:00			

Tab. 4.2 Panoramica dei livelli di comando

4 Utilizzo

Livello di selezione 1	Livello di selezione 2	Livello di selezione 3	Livello di impostazione	Valori		Unità di misura	Ampiezza step, Selezione	Impostazione fabbrica	Impostazione personalizzata
				min.	max.				
Programmi orari	Circuito ACS	Zione di acqua calda	Singoli giorni e blocchi	-	-	-	Lu, Ma, Me, Gi, Ve, Sa, Do e Lu - Ve, Sa - Do, Lu - Do	Da Lu a Ve: 05:30-22:00 Sa: 07:00-23:30 Do: 07:00-22:00	
			Fascia orari 1: Inizio - Fine Fascia orari 2: Inizio - Fine Fascia orari 3: Inizio - Fine	00:00	24:00	h:min	10 min	Lu - Ve 05:30-22:00 Sa-Do 07:00-23:30 Lu-Do 05:30-22:00	
		Ricircolo	Singoli giorni e blocchi	-	-	-	Lu, Ma, Me, Gi, Ve, Sa, Do e Lu - Ve, Sa - Do, Lu - Do	Da Lu a Ve: 06:00-22:00 Sa: 07:30-23:30 Do: 07:30-22:00	
			Fascia orari 1: Inizio - Fine Fascia orari 2: Inizio - Fine Fascia orari 3: Inizio - Fine	00:00	24:00	h:min	10 min	Lu - Ve 06:00-22:00 Sa-Do 7:30-23:30 Lu-Do 06:00-22:00	
Giorni fuori casa programmati	Circuito riscaldamento		Inizio	01.01.00	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.Mese. Anno	01.01.10	
			Fine	01.01.00	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.Mese. Anno	01.01.10	
			Temperatura	Protezione antigelo oppure 5	30	°C	0,5 °C	Protezione antigelo	
Giorni in casa programmati	Circuito riscaldamento		Inizio	01.01.00	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.Mese. Anno	01.01.10	
			Fine	01.01.00	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.Mese. Anno	01.01.10	
Programmazione base	Lingua		-	-	-	-	Lingue selezionabili	Tedesco	
	Data / Ora		Orario	00:00	24:00	h:min	10 min)	00:00	
			Data	01.01.00	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.Mese. Anno	01.01.00	
			Estate			-	Spento, Auto	Spento	
	Display		Contrasto display	01	15	-	1	8	
			Correz temp ambiente	-3,0	3,0	K	0,5	0,0	
			Correz temp esterna	-3,0	3,0	K	0,5	0,0	
	Inserire nome circ. riscaldamento		Circuito riscaldamento	1	10	Lettera, cifra	A - Z, 0 - 9, spazio vuoto	Circuito riscaldamento	
Impostazione fabbrica (Reset)		Programma tempi	-	-	-	Sì, No	No		
		Tutto	-	-	-	Sì, No	No		
Menu installatore			Inserire codice	000	999	-	1	000	

Tab. 4.2 Panoramica dei livelli di comando

5 Descrizione del funzionamento

Il termostato offre all'utente varie funzioni, modalità operative e modalità operative speciali, utilizzabili per regolare il circuito di riscaldamento e la zione di acqua calda.

- Le funzioni consentono di leggere le informazioni e di impostare temperature desiderate, fasce orarie e programmazione base.
- Le modalità operative consentono di scegliere se far funzionare il circuito di riscaldamento, la zione di acqua calda ed il ricircolo in maniera automatica o a regolazione manuale.
- Le modalità operative speciali consentono di variare, in modo rapido e limitato nel tempo, la modalità operativa attiva per il circuito di riscaldamento e la zione di acqua calda in situazioni particolari.

5.1 Funzioni

Le funzioni si potranno impostare con il tasto di funzione sinistro "Menu".

Il percorso indicato all'inizio della descrizione di una funzione informa l'utente su come accedere a tale funzione all'interno della struttura a menu.

5.1.1 Lettura delle informazioni

Menu → Informazioni

Tramite la voce di elenco "Informazioni", nel livello di selezione 1, si accederà al livello di selezione 2 con le voci di elenco "Stato sistema", "Contatti" e "Matricola".

Letture dello stato sistema

Menu → Informazioni → Stato sistema

In "Stato sistema" si potrà leggere un elenco contenente i valori attuali del sistema: Stato, Pressione acqua, ACS ed i valori attuali di CIRC RISC 1.

"Stato sistema" contiene inoltre informazioni:

- sulla fascia oraria attiva ("Progr giornal. fino a"),
- sulle eccezioni all'interno del programma tempi eventualmente impostate con le funzioni "Giorni fuori casa" e "Giorni in casa".

Soltanto le temperature desiderate per "Temp. giorno" e "Temp. notte" si potranno impostare anche direttamente in "Stato sistema"; tutti gli altri valori andranno impostati in altri punti della struttura a menu, come descritto nei capitoli successivi.

Letture dell'elenco dei messaggi di stato

Menu → Informazioni → Stato sistema → Stato

Se non occorrono interventi di manutenzione e non si sono verificati errori, in "Stato" sarà indicato il valore "OK". Se occorre un intervento di manutenzione, oppure se si è verificato un errore, in "Stato" sarà indicato il valore "Errore". In tale caso, il tasto di funzione destro avrà la funzione "Display". Premendo il tasto di funzione destro "Display", comparirà sul display l'elenco dei messaggi di stato.

Visualizzazione dei contatti del tecnico abilitato

Menu → Informazioni → Contatti

Se, durante l'installazione, il tecnico abilitato ha inserito il nome della propria ditta ed il proprio numero telefonico, tali dati si potranno leggere in "Contatti".

Letture della matricola e del numero di articolo

Menu → Informazioni → Matricola

In "Matricola" è riportata la matricola dell'apparecchio: tale informazione potrebbe risultare necessaria al tecnico abilitato.

Il numero di articolo è riportato nella seconda riga della matricola (→ Fig. 4.10).

5.1.2 Impostazione delle temperature desiderate

Menu → Temp. impostate

Questa funzione consente di impostare le temperature desiderate per il circuito di riscaldamento e la zione di acqua calda.

Per il circuito di riscaldamento

Menu → Temp. impostate → Circuito riscaldamento1



Precauzione!

Pericolo di danneggiamento a causa del gelo!

Un riscaldamento insufficiente dei locali può comportare danni all'edificio ed all'impianto di riscaldamento.

- In caso di assenza in un periodo a rischio di gelo, assicurarsi che l'impianto di riscaldamento resti acceso e che venga mantenuta una sufficiente protezione antigelo.

Per il circuito di riscaldamento sono possibili due impostazioni delle temperature desiderate:

- La temperatura desiderata "Giorno" è la temperatura che l'utente desidera all'interno dei locali durante il giorno, oppure quando si trova in casa (modo Giorno).
- La temperatura desiderata "Notte" è la temperatura che l'utente desidera all'interno dei locali durante la notte, oppure quando si trova fuori casa (modo Notte).

5 Descrizione del funzionamento

Per la zione di acqua calda

Menu → Temp. impostate → Circuito ACS

Le funzioni e le impostazioni del termostato per la zione di acqua calda saranno utilizzabili soltanto se all'impianto di riscaldamento sarà collegato un bollitore.



Pericolo!

Pericolo di ustioni causate da acqua bollente!

Nei punti di prelievo dell'acqua calda sussiste pericolo di ustioni a temperature superiori a 60°C. Per i bambini e le persone anziane possono essere pericolose anche temperature inferiori.

- Scegliere una temperatura dell'acqua che non presenti pericoli.
-

Per il circuito dell'acqua calda, si potrà impostare la temperatura desiderata "ACS".

5.1.3 Impostazione del programma tempi

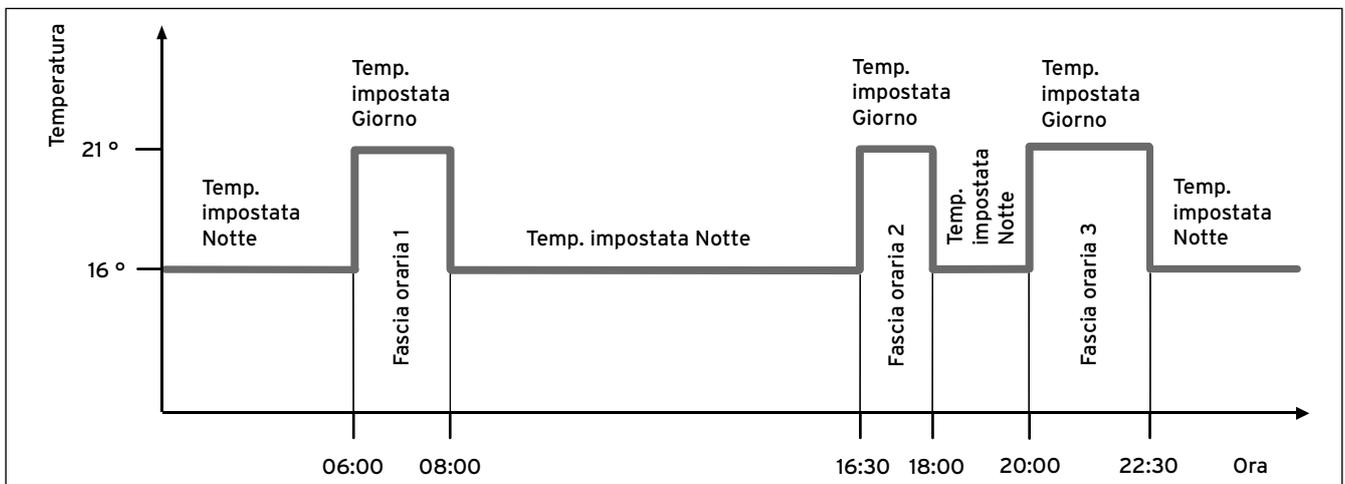


Fig. 5.1 Esempio: tre fasce orarie in uno stesso giorno

Menu → Programma tempi

La funzione "Programma tempi" consente di impostare le fasce orarie per il circuito di riscaldamento e la zione di acqua calda. Se non sarà stata impostata alcuna fascia oraria, la centralina funzionerà in base alle fasce orarie impostate in fabbrica (→ Tab. 4.2).

Le funzioni e le impostazioni del termostato per la zione di acqua calda saranno utilizzabili soltanto se all'impianto di riscaldamento sarà collegato un bollitore.

Le funzioni e le impostazioni del termostato per il ricircolo saranno utilizzabili soltanto se all'impianto di riscaldamento saranno collegate tubazioni di ricircolo ed una pompa di ricircolo.

Il programma tempi sarà attivo per il circuito di riscaldamento soltanto in "Modo automatico" e per la zione di acqua calda soltanto in "Modo automatico" e in "Modo estate".

Fasce orarie per il circuito di riscaldamento

Impostare le fasce orarie per il circuito di riscaldamento in modo che ciascuna fascia oraria:

- inizi circa 30 minuti prima dell'orario in cui i locali dovranno essere riscaldati alla temperatura desiderata "Giorno".
- termini circa 30 minuti prima dell'orario in cui i locali dovranno essere riscaldati alla temperatura desiderata "Notte".

Fasce orarie per la zione di acqua calda

Impostare le fasce orarie per la zione di acqua calda in modo che ciascuna fascia oraria:

- inizi circa 30 minuti prima dell'orario in cui l'acqua nel bollitore dovrà essere riscaldata alla temperatura desiderata "ACS".
- termini circa 30 minuti prima dell'orario in cui non occorrerà più acqua calda.

Impostare le fasce orarie per il ricircolo in modo che ciascuna fascia oraria:

- inizi circa 30 minuti dopo l'inizio di una fascia oraria di una fascia oraria per la zione di acqua calda,
- termini circa 30 minuti prima della fine di una fascia oraria per la zione di acqua calda.

Fasce orarie per giorni e blocchi

È possibile impostare singoli giorni, oppure blocchi di giorni, di validità delle fasce orarie:

- Lunedì, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica
- Lunedì - Venerdì, Sabato - Domenica, Lunedì - Domenica

Per ciascun giorno e ciascun blocco è possibile impostare sino a tre fasce orarie.



Le fasce orarie impostate per un singolo giorno avranno priorità su quelle impostate per un blocco di giorni.

5 Descrizione del funzionamento

Esempio: tre fasce orarie in uno stesso giorno (→ Fig. 5.1)

Temperatura desiderata "Giorno": 21°C

Temperatura desiderata "Notte": 16°C

Fascia orari 1: ore 06.00 - 08.00

Fascia orari 2: ore 16.30 - 18.00

Fascia orari 3: ore 20.00 - 22.30

All'interno delle fasce orarie, il termostato regolerà la temperatura ambiente alla temperatura desiderata "Giorno" (modo Giorno).

Al di fuori delle fasce orarie, la centralina regolerà la temperatura ambiente alla temperatura desiderata "Notte" (modo Notte).

Esempi di singoli giorni:

Lunedì

Fascia oraria 1: ore 06.00 - 07.30

Sabato

Fascia oraria 1: ore 07.30 - 10.00

Fascia oraria 2: ore 12.00 - 23.30

Esempi di blocchi:

Lunedì-Venerdì

Fascia oraria 1: ore 06.30 - 08.00

Fascia oraria 2: ore 12.00 - 13.00

Fascia oraria 3: ore 17.00 - 22.00

Sabato-Domenica

Fascia oraria 1: ore 08.00 - 22.00

Per impostare rapidamente il programma tempi:

Se ad es. occorrono fasce orarie diverse per un solo giorno feriale nell'arco della settimana, andranno dapprima impostati gli orari per l'intero blocco "Lunedì - Venerdì", dopodiché andranno impostate le fasce orarie diverse per quel dato giorno feriale.

Se si visualizza sul display un blocco e se è stata definita una fascia oraria diversa per un singolo giorno all'interno di tale blocco, il display visualizzerà gli orari diversi con "!!!".

Lunedì-Domenica	
Fascia orari 1:	!! : !! - !! : !!
Fascia orari 2:	!! : !! - !! : !!
Fascia orari 3:	!! : !! - !! : !!
Indietro	Selezione

Fig. 5.2 Identificazione dei giorni diversi

Premendo il tasto di funzione destro "Selezione", sul display comparirà un messaggio che informerà l'utente sulle fasce orarie diverse, senza necessità di adattare gli orari.

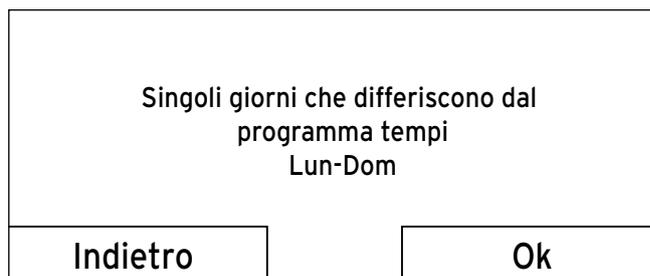


Fig. 5.3 Messaggio di differenza rispetto al programma tempi

I tempi impostati per il blocco identificato con "!!!" si potranno visualizzare sul display e modificare con il tasto di funzione destro "OK".

Per i circuiti di riscaldamento:

Menu → Programma tempi → Circuito riscaldamento1

In ciascuna fascia oraria impostata varrà la temperatura desiderata impostata con la funzione "Temp. impostate". All'interno delle fasce orarie, il termostato commuterà sul modo Giorno ed il circuito di riscaldamento riscalderà i locali alla temperatura desiderata "Giorno".

Al di fuori di tali fasce orarie, la centralina in modo Notte ed il circuito di riscaldamento riscalderà i locali collegati alla temperatura desiderata "Notte".

Per la zione di acqua calda:

Menu → Programma tempi → Circuito ACS → zione ACS

In ciascuna fascia oraria impostata varrà la temperatura desiderata per l'acqua calda impostata con la funzione "Temp. impostate".

All'interno delle fasce orarie, l'acqua calda sarà disponibile alla temperatura impostata dall'utente. Se, all'interno della fascia oraria, la temperatura nel bollitore sarà inferiore di 5°C rispetto alla temperatura desiderata per l'acqua calda, il bollitore verrà nuovamente riscaldato alla temperatura desiderata per l'acqua calda. Alla fine di una fascia oraria, la centralina disattiverà la zione di acqua calda, sino all'inizio della fascia oraria successiva.

Per il ricircolo:

Menu → Programma tempi → Circuito ACS → Ricircolo

Le fasce orarie impostate determineranno i tempi di funzionamento del ricircolo. All'interno delle fasce orarie, il ricircolo sarà inserito. Al di fuori delle fasce orarie, il ricircolo sarà disinserito.

Le fasce orarie del ricircolo andranno armonizzate dall'utente alle fasce orarie della zione di acqua calda. Se ad es. la fascia oraria per la zione di acqua calda inizierà alle ore 05:00 del mattino, la fascia oraria per il ricircolo dovrà iniziare 30 minuti dopo, alle ore 05:30.

5.1.4 Giorni fuori casa programmati

Menu → Giorni fuori casa programmati

Questa funzione consente di impostare un lasso temporale con data di inizio e fine ed una temperatura per giorni in cui l'utente non sarà in casa. In tale modo non occorrerà modificare fasce orarie per le quali, ad es., non sia stato impostato un abbassamento della temperatura desiderata nell'arco del giorno.

La zione di acqua calda ed il ricircolo saranno disinseriti e la protezione antigelo sarà attiva.

Sino a quando la funzione "Giorni fuori casa programmati" sarà attiva, essa avrà priorità sulla modalità operativa impostata. Terminato il lasso temporale impostato, oppure se la funzione verrà precedentemente interrotta, l'impianto di riscaldamento tornerà a funzionare nella modalità operativa predefinita.

5.1.5 Giorni in casa programmati

Menu → Giorni in casa programmati

Questa funzione consente di impostare la temperatura desiderata "Giorno" per giorni in cui l'utente sarà in casa. In tale modo non occorrerà modificare fasce orarie per le quali, ad es., sia già stato impostato un abbassamento della temperatura desiderata nell'arco del giorno. All'interno del lasso temporale impostato, l'impianto di riscaldamento funzionerà in "Modo automatico" con le impostazioni per il giorno "Domenica", definite con la funzione "Programma tempi".

Terminato il lasso temporale impostato, oppure se la funzione verrà precedentemente interrotta, l'impianto di riscaldamento tornerà a funzionare nella modalità operativa predefinita.

5.1.6 Selezione della lingua

Menu → Programmazione base → Lingua



Durante l'installazione, il tecnico abilitato imposterà la lingua desiderata. Tutte le funzioni verranno visualizzate nella lingua impostata.

Se ad es. la lingua di un tecnico di servizio differirà da quella impostata, con questa funzione sarà possibile commutare la lingua.



Precauzione!

In caso di errata selezione della lingua, la centralina potrebbe non essere più utilizzabile.

Qualora l'utente selezioni una lingua che non conosce, non sarà più in grado di leggere i testi sul display della centralina, né, quindi, di utilizzare la centralina stessa.

- L'utente dovrà quindi selezionare una lingua di propria conoscenza.

Se i testi sul display dovessero comparire in una lingua non conosciuta all'utente, occorrerà impostarne un'altra:

- Premere ripetutamente il tasto di funzione sinistro sino a far comparire la finestra base.
- Premere un'altra volta il tasto di funzione sinistro.
- Ruotare la manopola verso sinistra sino a quando verrà evidenziata la seconda voce di elenco al di sopra della linea tratteggiata.
- Premere per due volte il tasto di funzione destro.
- Ruotare la manopola (verso destra o verso sinistra) sino ad individuare una lingua di propria conoscenza.
- Premere il tasto di funzione destro.

5.1.7 Impostazione dell'ora

Menu → Programmazione base → Data / Ora → Orario

Questa funzione consente di impostare l'orario attuale. Tutte le funzioni del termostato comprendenti un orario faranno riferimento all'orario impostato.

5.1.8 Impostazione della data

Menu → Programmazione base → Data / Ora → Data

Questa funzione consente di impostare la data attuale. Tutte le funzioni del termostato comprendenti una data faranno riferimento alla data impostata.

5 Descrizione del funzionamento

5.1.9 Commutazione su ora legale (Estate)

Menu → Programmazione base → Data / Ora → Estate
Lasciare tale impostazione sull'impostazione di fabbrica "Spento". L'ora legale andrà commutata manualmente dall'utente, tramite l'orario.

- "Spento": l'ora legale andrà commutata manualmente dall'utente.
- "Auto": l'ora legale andrà commutata manualmente dall'utente.



Con "ora legale" s'intende l'Ora Legale Europa Centrale, che inizia l'ultima domenica di marzo e termina l'ultima domenica di ottobre.

5.1.10 Impostazione del contrasto display

Menu → Programmazione base → Display → Contrasto display

Il contrasto display è impostabile in base alla luminosità dell'ambiente, al fine di assicurare sempre una buona leggibilità del display.

5.1.11 Impostazione della correzione temperatura ambiente

Menu → Programmazione base → Display → Correz temp ambiente

Nel termostato è integrato un termometro di misurazione della temperatura ambiente. Se si dispone di un altro termometro nello stesso locale e si confronteranno i valori di temperatura, essi potranno differire in maniera costante.

Esempio:

Un termometro ambiente indicherà costantemente una temperatura superiore di un grado rispetto alla temperatura ambiente attuale indicata sul display della centralina.

La funzione "Correz temp ambiente" consente di compensare la differenza di temperatura nell'indicazione della centralina, impostando un valore di correzione pari a +1K (1K corrisponde a 1°C). K (gradi Kelvin) è un'unità di misura per la differenza di temperatura.

L'inserimento di un valore di correzione influirà sulla regolazione sensibile alla temperatura ambiente.

5.1.12 Inserimento del nome circuito di riscaldamento

Menu → Programmazione base → Inserire nome circ. riscaldamento

Le denominazioni predefinite per il circuito di riscaldamento "CIRC RISC 1" sono modificabili liberamente; il nome non dovrà tuttavia oltrepassare i 10 caratteri.

5.1.13 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Menu → Programmazione base → Impostazione fabbrica

Le impostazioni per "Programma tempi" o per "Tutto" si possono ripristinare sui valori di fabbrica.

Programma tempi

Menu → Programmazione base → Impostazione fabbrica → Programma tempi



Prima di ripristinare il programma tempi sui valori di fabbrica, annotare le impostazioni del termostato (→ **Tab. 4.2**).

Con "Programma tempi" si ripristineranno sui valori di fabbrica tutte le impostazioni effettuate nella funzione "Programma tempi". Tutte le altre impostazioni che comprendano anche orari, come ad es. "Data / Ora", resteranno invariate.

Mentre il termostato ripristinerà le impostazioni del Programma tempi sui valori di fabbrica, sul display comparirà il messaggio "Esecuzione in corso", dopodiché comparirà la finestra base.

Tutto

Menu → Programmazione base → Impostazione fabbrica → Tutto



Precauzione! Rischio di malfunzionamento!

La funzione "Tutto" ripristinerà tutte le impostazioni sui valori di fabbrica, comprese le impostazioni effettuate dal tecnico abilitato, con conseguente rischio che l'impianto di riscaldamento non sia più in grado di funzionare.

- Sarà quindi bene lasciare al tecnico abilitato il compito di ripristinare tutte le impostazioni sui valori di fabbrica.

Mentre il termostato ripristinerà le impostazioni sui valori di fabbrica, sul display comparirà il messaggio "Esecuzione in corso", dopodiché comparirà l'Assistenza installazione, riservata al tecnico abilitato.

5.1.14 Menu installatore

Il Menu installatore è riservato al tecnico abilitato ed è pertanto protetto da un codice di accesso.

In tale livello di comando, il tecnico abilitato potrà effettuare le impostazioni necessarie.

5.2 Modalità operative

Le modalità operative si potranno impostare con il tasto di funzione destro "Modo operat."

Il percorso indicato all'inizio della descrizione di una modalità operativa informa l'utente su come accedere a tale modalità all'interno della struttura a menu.

5.2.1 Modalità operative per il circuito di riscaldamento

Modo automatico

Modo operat. → (modalità operativa attuale) → Modo automatico

Il modo automatico regola il circuito di riscaldamento in base alla temperatura desiderata "Giorno", alle fasce orarie impostate ed alla temperatura desiderata "Notte" impostata dal tecnico abilitato.

Nella funzione "Programma tempi", l'utente avrà impostato le fasce orarie del circuito di riscaldamento. Se non sarà stata impostata alcuna fascia oraria, il termostato, in modo automatico, funzionerà in base alle fasce orarie impostate in fabbrica (→ **Tab. 4.2**).

All'interno delle fasce orarie, il termostato regolerà la temperatura ambiente alla temperatura desiderata "Giorno" (modo Giorno).

Al di fuori delle fasce orarie, il termostato regolerà la temperatura ambiente alla temperatura desiderata "Notte" (modo Notte).

Durante l'installazione del termostato, il tecnico abilitato potrà impostare il comportamento di regolazione per la temperatura desiderata "Notte".

► Consigliarsi con il tecnico abilitato riguardo alle impostazioni che si ritengono ottimali.

Modo estate

Modo operat. → (modalità operativa attuale) → Modo estate

La funzione di riscaldamento è disinserita per il circuito di riscaldamento e la funzione antigelo è attiva. Il termostato regolerà la zione di acqua calda ed il ricircolo in base alle fasce orarie appositamente impostate.

Modo Giorno

Modo operat. → (modalità operativa attuale) → Modo Giorno

Il "Modo Giorno" regola il circuito di riscaldamento alle temperature desiderate "Giorno", senza considerare le fasce orarie.

Modo abbassamento

Modo operat. → (modalità operativa attuale) → Modo abbassamento

Il "Modo abbassamento" regola il circuito di riscaldamento alle temperature desiderate "Notte", senza considerare le fasce orarie.

Sistema spento (antigelo attivo)

Modo operat. → (modalità operativa attuale) →

Sistema spento

La funzione di riscaldamento è disinserita. La funzione antigelo è attiva.

5.2.2 Modalità operative per la zione di acqua calda ed il ricircolo



La modalità operativa per la zione di acqua calda ed il ricircolo corrisponderanno alla modalità operativa impostata per il circuito di riscaldamento. Non sarà possibile impostare una modalità differente da questa.

Modo automatico e modo estate

Il modo automatico e il modo estate regolano la zione di acqua calda in base alla temperatura desiderata per "ACS" ed alle fasce orarie impostate. Nella funzione "Programma tempi", l'utente avrà impostato le fasce orarie per la zione di acqua calda. Se non sarà stata impostata alcuna fascia oraria, per la zione di acqua calda la centralina funzionerà in base alle fasce orarie impostate in fabbrica (→ **Tab. 4.2**).

All'interno delle fasce orarie, la zione di acqua calda sarà inserita e manterrà la temperatura impostata per l'acqua calda nel bollitore. Al di fuori delle fasce orarie, la zione di acqua calda sarà disinserita.

Il modo automatico e il modo estate regoleranno il ricircolo dell'acqua calda nelle relative tubazioni in base alle fasce orarie impostate.

All'interno delle fasce orarie, il ricircolo sarà inserito; al di fuori di esse, il ricircolo sarà disinserito.

Modo Giorno

Il modo Giorno regolerà la zione di acqua calda in base alla temperatura desiderata per "ACS", senza considerare le fasce orarie.

Il ricircolo sarà inserito e le fasce orarie per il ricircolo resteranno non considerate.

Modo abbassamento e Sistema spento (antigelo attivo)

La zione di acqua calda ed il ricircolo sono disinseriti. La funzione antigelo è attiva.

5 Descrizione del funzionamento

5.3 Modalità operative speciali

Le modalità operative speciali sono attivabili direttamente da qualsiasi modalità, con il tasto di funzione destro "Modo operat."

Una modalità operativa speciale si potrà interrompere in qualsiasi momento con il tasto di funzione sinistro "Cancella".

Il percorso indicato all'inizio della descrizione di una modalità operativa speciale informa l'utente su come accedere a tale modalità all'interno della struttura a menu

5.3.1 1 x carico bollitore

Modo operat. → 1 x carico bollitore

Se la zione di acqua calda sarà stata disinserita, oppure se occorrerà acqua calda al di fuori di una fascia oraria, andrà attivata la modalità operativa speciale "1 x carico bollitore".

La modalità operativa speciale riscalderà l'acqua nel bollitore una sola volta, sino a quando verrà raggiunta la temperatura desiderata "ACS", oppure se la modalità operativa speciale verrà precedentemente interrotta. Dopo di ciò, l'impianto di riscaldamento tornerà a funzionare nella modalità operativa predefinita.

5.3.2 Modo party

Modo operat. → Modo party



Fig. 5.4 Esempio: modalità operativa speciale "Modo party" attiva

Se si desidera inserire temporaneamente il circuito di riscaldamento, la zione di acqua calda ed il ricircolo, ad es. durante un party, andrà attivata la modalità operativa speciale "Modo party". In tale modo, per brevi lassi temporali, non occorrerà modificare le impostazioni dell'impianto di riscaldamento.

La modalità operativa speciale regolerà la temperatura ambiente alla temperatura desiderata "Giorno" e in base alle fasce orarie impostate.

Quando il display visualizzerà "Party attivo", sarà possibile impostare con la manopola la temperatura impostata (Giorno) per il circuito di riscaldamento. L'imposta-

zione varrà sino a quando la modalità operativa speciale resterà attiva.

La modalità operativa speciale verrà disattivata al raggiungimento della fascia oraria successiva, oppure se la modalità operativa speciale verrà precedentemente interrotta. Dopo di ciò, l'impianto di riscaldamento tornerà a funzionare nella modalità operativa predefinita.

5.3.3 1 giorno fuori casa

Modo operat. → 1 giorno fuori casa

Se si prevede di non essere in casa un solo giorno, ad es. per una gita di un giorno, andrà attivata la modalità operativa speciale "1 giorno fuori casa". In tale modo non occorrerà modificare fasce orarie per le quali, ad es., sia stato impostato un aumento della temperatura ambiente nell'arco del giorno.

La modalità operativa speciale regolerà la temperatura ambiente alla temperatura desiderata "Notte". La zione di acqua calda ed il ricircolo saranno disinseriti e la protezione antigelo sarà attiva.

Quando il display visualizzerà "1 giorno fuori casa attivo", sarà possibile impostare con la manopola la temperatura impostata (Notte) per il circuito di riscaldamento.

La modalità operativa speciale verrà disattivata automaticamente alle ore 24:00, oppure potrà essere interrotta precedentemente. Dopo di ciò, l'impianto di riscaldamento tornerà a funzionare nella modalità operativa predefinita.

5.3.4 1 giorno in casa

Modo operat. → 1 giorno in casa

Se si prevede di passare in casa un giorno infrasettimanale, ad es. in occasione di giorni feriali, andrà attivata la modalità operativa speciale "1 giorno in casa". La modalità operativa speciale attiverà per un singolo giorno il "Modo automatico" con le impostazioni per il giorno "Domenica", definite con la funzione "Programma tempi".

Quando il display visualizzerà "1 giorno in casa attivo", sarà possibile impostare con la manopola la temperatura impostata (Giorno) per il circuito di riscaldamento.

La modalità operativa speciale verrà disattivata automaticamente alle ore 24:00, oppure potrà essere interrotta precedentemente. Dopo di ciò, l'impianto di riscaldamento tornerà a funzionare nella modalità operativa predefinita.

5.3.5 1 x modo aerazione

Modo operat. → 1 x modo aerazione

Se si desidera disinserire il circuito di riscaldamento durante l'aerazione dei locali d'abitazione, andrà attivata la modalità operativa speciale "1 x modo aerazione". La modalità operativa speciale disattiverà il circuito di riscaldamento per 30 minuti. La funzione antigelo sarà attiva; la zione di acqua calda ed il ricircolo resteranno inseriti.

La modalità operativa speciale verrà disattivata automaticamente al termine dei 30 minuti, oppure potrà essere interrotta precedentemente. Dopo di ciò, l'impianto di riscaldamento tornerà a funzionare nella modalità operativa predefinita.

6 Manutenzione ed eliminazione delle anomalie

6.1 Manutenzione

Se occorre un intervento di manutenzione, il termostato visualizzerà sul display un apposito messaggio.



Precauzione!
Pericolo di danneggiamento dell'impianto di riscaldamento in caso di manutenzione trascurata!

Un messaggio di manutenzione indica che l'impianto di riscaldamento necessita di manutenzione da parte di un tecnico abilitato. La mancata considerazione di tale messaggio potrà comportare danni materiali o l'avaria dell'impianto di riscaldamento.

- Se il termostato visualizza un messaggio di manutenzione, occorrerà avvisare un tecnico abilitato.

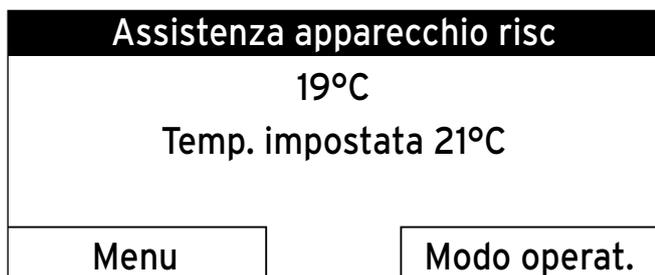


Fig. 6.1 Esempio di un messaggio di manutenzione

Il tecnico abilitato potrà inserire nella centralina un lasso temporale per il successivo intervallo di manutenzione dell'impianto di riscaldamento o della caldaia. Allo scendere dell'intervallo di manutenzione, nella finestra base comparirà il relativo messaggio, nella prima riga del display.

Potranno comparire i seguenti messaggi di manutenzione:

- "Assistenza apparecchio risc"
- "Assistenza" (dell'impianto di riscaldamento).

6.2 Pulizia del termostato

- Pulire l'alloggiamento del termostato con un panno umido.
- Non utilizzare abrasivi o detergenti che possano danneggiare gli elementi di comando o il display.

6.3 Identificazione ed eliminazione delle anomalie

Se nell'impianto di riscaldamento si verifica un errore, il termostato visualizzerà un apposito messaggio sul display.



Precauzione!
Pericolo di danneggiamento dell'impianto di riscaldamento in caso di eliminazione degli errori trascurata!

Un messaggio di errore indica che l'impianto di riscaldamento presenta anomalie da eliminare, o da riparare, a cura del tecnico abilitato. La mancata considerazione di tale messaggio potrà comportare danni materiali o l'avaria dell'impianto di riscaldamento.

- Se il termostato visualizza un messaggio di errore, occorrerà avvisare un tecnico abilitato.

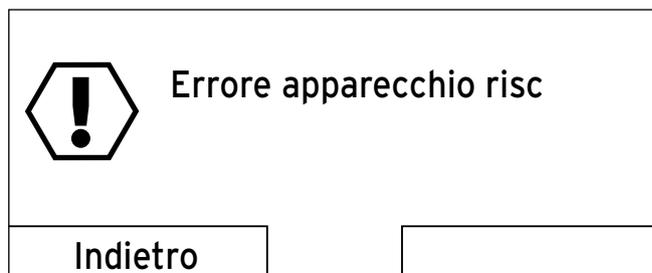


Fig. 6.2 Esempio di un messaggio di errore

Se il display resterà spento, oppure se non sarà possibile modificare la visualizzazione con i tasti di funzione o la manopola, ciò indicherà un errore nell'apparecchio, senza che la centralina abbia potuto visualizzare un messaggio di errore.

- Avvisare un tecnico abilitato.

Se il termostato visualizzerà sul display un messaggio di errore al posto della finestra base, premendo il tasto di funzione sinistro "Indietro" comparirà nuovamente sul display la finestra base.

I messaggi di errore attuali si potranno leggere anche in "Menu → Informazioni → Stato sistema → Stato". In presenza di un messaggio di errore per l'impianto di riscaldamento, il livello di impostazione "Stato" visualizzerà il valore "Errore". In tale caso, il tasto di funzione destro avrà la funzione "Display".

- Premere il tasto di funzione destro "Display" per leggere l'elenco dei messaggi di anomalia.

7 Consigli per il risparmio energetico

Temperatura desiderata "Giorno"

Impostare la temperatura desiderata "Giorno" sul minimo necessario per garantire il proprio benessere. Ogni grado centigrado di temperatura ambiente in eccesso comporta un consumo energetico maggiore, pari a circa il 6%.

Adattare la temperatura ambiente, mediante le valvole termostatiche, al tipo di utilizzo dei singoli locali. Ad esempio, non sarà necessario riscaldare a 20 °C la camera da letto o i locali usati di rado.

Temperatura desiderata "Notte"

Se non occorre una temperatura ambiente elevata, ad es. durante la notte, oppure quando non si è in casa, sarà possibile abbassare la temperatura ambiente. Impostare allo scopo, nella funzione "Temp. impostata", la temperatura desiderata per "Notte".

Impostare la temperatura desiderata "Notte" a circa 6 °C in meno rispetto alla temperatura desiderata "Giorno". Una temperatura inferiore di oltre 6 °C non apporterà ulteriore risparmio energetico, poiché in tale caso, per il successivo riscaldamento alla temperatura desiderata "Giorno", occorrerebbe un maggiore dispendio di energia.

Utilizzare inoltre la funzione "Programma tempi", per definire gli orari in cui non occorra una temperatura ambiente elevata. Le fasce orarie per il riscaldamento saranno attive in "Modo automatico".

Se si prevede un'assenza prolungata, ad es. durante le ferie, sarà allora effettivamente opportuno ridurre ulteriormente la temperatura. Impostare allo scopo la temperatura utilizzando la funzione "Giorni fuori casa programmati".

Riscaldamento uniforme

Spesso, nelle abitazioni con riscaldamento centralizzato, si tende a riscaldare solo un locale. Attraverso le superfici che circondano tale locale, quali pareti, porte, finestre, soffitto, pavimento, vengono inevitabilmente riscaldati i locali adiacenti non riscaldati, con conseguente, indesiderata perdita di energia termica. La potenza dei termosifoni di tale singolo ambiente riscaldato non è tuttavia sufficiente per un tale apporto termico: di conseguenza, l'ambiente non potrà più essere riscaldato a sufficienza e si percepirà quindi una sgradevole sensazione di freddo. Lo stesso effetto si presenta quando si lasciano aperte le porte tra gli ambienti riscaldati e quelli poco o per niente riscaldati.

Tutto ciò rappresenta un falso risparmio: nonostante il riscaldamento sia in funzione, il clima ambiente non risulterà gradevolmente caldo.

Se, invece, tutti i locali verranno riscaldati uniformemente e conformemente al loro utilizzo, si otterrà al contempo un clima ambiente gradevole e un esercizio a basso consumo energetico.

Valvole termostatiche e centralina sensibile alla temperatura ambiente

Le valvole termostatiche dei termosifoni mantengono la temperatura ambiente al valore impostato.

Eccezione: le valvole termostatiche dei termosifoni nell'ambiente in cui è montata la centralina dovranno essere completamente aperte: i termosifoni verranno in tal modo regolati dalla centralina e la temperatura ambiente verrà quindi mantenuta.

Le valvole termostatiche abbinata ad un termostato sensibile alla temperatura ambiente consentono di adattare le temperature ambiente alle proprie esigenze personali e di ottenere un esercizio economico e a basso consumo energetico del proprio impianto di riscaldamento.

Non coprire il termostato

Il termostato dovrà poter rilevare senza ostacoli l'aria ambiente in circolazione. Non coprire il termostato con mobili, tende o altri oggetti.

ziona economica dell'acqua calda

Impostare la temperatura desiderata "ACS" del bollitore sul minimo necessario per la temperatura desiderata per le proprie esigenze e comunque non oltre i 60 °C.

Utilizzare inoltre la funzione "Programma tempi" per la zione di acqua calda in "Modo automatico" o in "Modo estate". Impostare le fasce orarie in modo che l'acqua venga portata alla temperatura desiderata "ACS" poco prima del prelievo, ad es. al mattino dopo l'ora di risveglio ed alla sera dopo l'ora di rientro a casa.

Se per un periodo prolungato non occorre acqua calda, disinserire la zione di acqua calda.

Se l'acqua calda occorre di rado, oppure al di fuori delle fasce orarie impostate, utilizzare la funzione "1 x carico bollitore".

Utilizzare la funzione "Programma tempi" per il ricircolo, al fine di risparmiare energia. In tale modo, l'acqua calda sarà immediatamente disponibile al rubinetto dell'acqua, non appena sarà necessaria. Nel tempo restante, la pompa di ricircolo sarà disinserita: occorrerà quindi aspettare leggermente più a lungo ad es. per ottenere acqua calda dal rubinetto.

Aerazione corretta

Un fattore importante per il clima ambiente e la temperatura ambiente è l'aerazione, a finestre completamente aperte e possibilmente con corrente d'aria. Nell'arco di 5-10 minuti, durante l'aerazione, l'aria ambiente andrà ricambiata con l'aria esterna. L'umidità atmosferica si ridurrà ed il locale si potrà riscaldare più agevolmente; a pari temperatura ambiente, si avrà una sensazione di maggior calore.

Utilizzare la modalità operativa speciale "1 x modo aerazione" per regolare gli impianti di riscaldamento su un basso consumo energetico durante l'aerazione.

8 Garanzia e Servizio clienti

8 Garanzia e Servizio clienti

8.1 Garanzia del costruttore

Garanzia del costruttore (Svizzera)

La garanzia del costruttore ha valore solo se l'installazione è stata effettuata da un tecnico abilitato e qualificato ai sensi della legge. L'acquirente dell'apparecchio può avvalersi di una garanzia del costruttore alle condizioni commerciali Vaillant specifiche del paese di vendita e in base ai contratti di manutenzione stipulati.

I lavori coperti da garanzia vengono effettuati, di regola, unicamente dal nostro servizio di assistenza.

Garanzia convenzionale (Italia)

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura DUE ANNI dalla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Autorizzata denominata "Vaillant Service".

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

8.2 Servizio clienti

Vaillant GmbH Werkskundendienst (Svizzera)

Vaillant GmbH
Postfach 86
Riedstrasse 12
CH-8953 Dietikon 1/ZH
Telefon: (044) 744 29 -29
Telefax: (044) 744 29 -28

Vaillant Sàrl
Rte du Bugnon 43
CH-1752 Villars-sur-Glâne
Téléphone: (026) 409 72 -17
Téléfax: (026) 409 72 -14

Servizio di assistenza Italia

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service sono formati da professionisti abilitati secondo le norme di legge e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti, sulle norme tecniche e sulle norme di sicurezza.

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

9 Messa fuori servizio

9.1 Sostituzione del termostato

Se si desidera sostituire il termostato dell'impianto di riscaldamento con una nuova centralina, l'impianto di riscaldamento andrà messo fuori servizio.

- Far effettuare tali interventi da un tecnico abilitato.

9.2 Riciclaggio e smaltimento

Il termostato ed il relativo imballaggio di trasporto sono realizzati pressoché totalmente in materiali riciclabili.

Apparecchio

Il termostato e tutti i suoi accessori devono essere smaltiti adeguatamente. Provvedere a smaltire l'apparecchio vecchio e gli accessori differenziandoli opportunamente.

Imballaggio

Delegare lo smaltimento dell'imballaggio usato per il trasporto dell'apparecchio all'azienda che lo ha installato.

10 Dati tecnici

10 Dati tecnici

Denominazione	Unità di misura	VRT 370
Tensione d'esercizio U _{max}	V	24
Assorbimento di corrente	mA	< 50
Sezione conduttori di collegamento	mm ²	0,75...1,5
Grado di protezione	-	IP 20
Classe di protezione	-	III
Temperatura ambiente max. ammessa	°C	50
Altezza	mm	115
Larghezza	mm	147
Profondità	mm	50

Tab. 10.1 Dati tecnici calorMATIC

11 Elenco dei termini tecnici

Circuito di riscaldamento

Un circuito di riscaldamento è un sistema di circolazione chiuso di tubazioni e utilizzatori termici (es. termosifoni). L'acqua riscaldata scorre dalla caldaia nel circuito di riscaldamento, per poi tornare alla caldaia una volta raffreddata.

Un impianto di riscaldamento dispone normalmente di almeno un circuito di riscaldamento.

Classe di protezione

La classe di protezione identifica la suddivisione e denominazione degli apparecchi elettrici in riferimento alle misure di sicurezza disponibili per evitare la folgorazione elettrica.

Fasce orarie

Una fascia oraria è un periodo di tempo predefinito, nell'arco del quale la caldaia, la zione di acqua calda o il ricircolo sono inseriti.

Grado di protezione

Il grado di protezione indica l'adeguatezza degli apparecchi elettrici alle differenti condizioni ambientali e la protezione fornita alle persone contro i possibili pericoli derivanti dal loro utilizzo.

Impianto di riscaldamento

L'impianto di riscaldamento riscalda l'abitazione e ce acqua calda.

Legionella

La legionella è un batterio che vive nell'acqua, si diffonde rapidamente e può causare gravi malattie polmonari. Esso si sviluppa dove l'acqua calda offre condizioni ottimali per la sua rizione. Un breve riscaldamento dell'acqua al di sopra dei 60°C uccide la legionella.

Livello di comando per il tecnico abilitato

Questo livello di comando comprende funzioni supplementari per il tecnico abilitato, modificabili soltanto da personale specializzato. Tale livello è riservato al tecnico abilitato ed è pertanto protetto da un codice di accesso.

Livello di comando per l'utente

Questo livello di comando comprende tutte le funzioni che l'utente può modificare autonomamente.

Livello di selezione

Tramite un livello di selezione si accede al livello successivo della struttura a menu, oppure ad impostazioni che si desidera modificare.

Messaggio di errore

Un messaggio di errore indica all'utente che dall'impianto di riscaldamento è stato segnalato un errore alla centralina.

Messaggio di stato

Un messaggio di stato compare quando l'utente attiva una modalità operativa speciale. Esso resterà visibile sino a quando tale modalità resterà attiva.

Programma tempi

Se l'impianto di riscaldamento viene utilizzato nella modalità operativa "Auto", verranno attivate le fasce orarie in cui la centralina inserisce l'impianto di riscaldamento e riscalda i locali collegati alla temperatura desiderata "Giorno" (modo Giorno) impostata. Al di fuori di tali fasce orarie, il termostato commuterà l'impianto di riscaldamento in modo Notte, facendo abbassare la temperatura dei locali riscaldati sino alla temperatura desiderata "Notte" (modo Notte). Raggiunta la temperatura desiderata "Notte", il termostato provvederà a mantenere la temperatura ambiente, impedendo sino all'inizio della fascia oraria successiva che la temperatura dei locali riscaldati si abbassi ulteriormente.

Con Programma tempi è inoltre possibile regolare la zione di acqua calda ed il ricircolo in modo da avere a disposizione, nelle fasce orarie impostate, acqua calda alla temperatura desiderata "ACS".

Ricircolo

Una pompa di ricircolo provvede a pompare acqua calda nel circuito attraverso le relative tubazioni, in modo da non farle raffreddare eccessivamente. Aprendo un rubinetto dell'acqua, scorrerà immediatamente acqua calda. Per il ricircolo è possibile impostare fasce orarie, al fine di risparmiare energia.

Temperatura ambiente

La temperatura ambiente è la temperatura effettivamente misurata nell'abitazione.

Temperatura ambiente nominale

La temperatura ambiente nominale è la temperatura desiderata "Giorno" a cui l'utente desidera riscaldare l'abitazione (modo Giorno).

Temperatura di abbassamento

La temperatura di abbassamento è la temperatura desiderata "Notte" a cui la centralina lascia scendere la temperatura ambiente al di fuori delle fasce orarie impostate (modo Notte).

Temperatura di mandata

La caldaia riscalda acqua, che viene quindi pompata nel sistema di riscaldamento. La temperatura di tale acqua calda all'uscita della caldaia è denominata "temperatura di mandata".

Temperatura nominale acqua calda

La temperatura nominale acqua calda è la temperatura desiderata "ACS" a cui l'utente desidera riscaldare l'acqua nel bollitore.

11 Elenco dei termini tecnici

Valvola termostatica

Le valvole termostatiche vengono montate sui termosifoni e regolano la temperatura ambiente al valore impostato. Se la temperatura ambiente aumenta oltre il valore predefinito, la valvola termostatica ridurrà la portata dell'acqua di riscaldamento. Se la temperatura ambiente scende al di sotto del valore impostato, la valvola termostatica si aprirà, aumentando la portata dell'acqua di riscaldamento e facendo così risalire la temperatura ambiente.

Zione di acqua calda

L'acqua nel bollitore viene riscaldata dalla caldaia alla temperatura desiderata "ACS". Se la temperatura nel bollitore scende di un determinato valore, essa verrà nuovamente riscaldata sino alla temperatura desiderata "ACS".

Indice analitico

A		L	
Anomalie.....	26	Letture dello stato sistema	17
Avvertenze di sicurezza	4	Livelli di selezione	8
		Livello di impostazione.....	8
B		M	
Bollitore.....	6	Manopola	6
		Manutenzione	26
C		Matricola.....	3
Campi di visualizzazione.....	8	Menu	7
Carico bollitore.....	24	Menu installatore.....	22
Consigli per il risparmio energetico.....	27	Modalità operative.....	17
		Modalità operative per il circuito di riscaldamento	23
D		Modalità operative per la zione di acqua calda	23
Dati tecnici	30	Modalità operative speciali	17, 24
		Modo abbassamento zione ACS.....	23
F		Modo aerazione.....	25
Fasce orarie.....	19	Modo automatico circuito di riscaldamento	23
Fasce orarie per blocchi	19	Modo automatico zione ACS.....	23
Fasce orarie per giorni	19	Modo estate circuito di riscaldamento	23
Finestra base.....	7	Modo estate zione ACS	23
Funzione antigelo	6	Modo Giorno	17
Funzione softkey	7	Modo Giorno circuito di riscaldamento	23
Funzioni.....	17	Modo Giorno zione ACS	23
		Modo Notte.....	17
G		Modo party	24
Garanzia.....	28	N	
Giorni fuori casa programmati.....	21	Numero di articolo	3
Giorni in casa programmati.....	21	P	
Giorno fuori casa	24	Panoramica dei livelli di comando.....	15
Giorno in casa.....	24	Panoramica dei modelli.....	3
		Panoramica della struttura a menu	12
I		Panoramica delle modalità operative	14
Impostazione del contrasto display	22	Pressione acqua.....	17
Impostazione della data	21	Protezione antigelo.....	5, 23
Impostazione della modalità operativa.....	7	Protezione antilegionella	4
Impostazione delle temperature desiderate.....	17	R	
Impostazione dell'ora.....	21	Ricircolo	6
		Ripristino delle impostazioni di fabbrica	22

Indice analitico

S

Selezione della lingua.....	21
Servizio clienti.....	28
Sistema spento circuito di riscaldamento	23
Sistema spento zione ACS.....	23
Smaltimento.....	29
Stato.....	17
Struttura a menu	7, 12

T

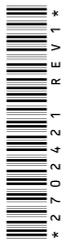
Targhetta dell'apparecchio	3
Tasto di funzione.....	7
Temp. giorno impostata	17
Temp. notte impostata.....	17

U

Utilizzo.....	9
Livello di comando per il tecnico abilitato	6
Livello di comando per l'utente.....	6
Utilizzo conforme.....	4

Z

Zione di acqua calda.....	6
---------------------------	---



Fornitore

Vaillant GmbH

Riedstrasse 12 ■ Postfach 86 ■ CH-8953 Dietikon 1
Tel. 044 744 29 29 ■ Fax 044 744 29 28 ■ Kundendienst Tel. 044 744 29 29
Techn. Vertriebssupport Tel. 044 744 29 19 ■ info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant Sàrl

Rte du Bugnon 43 ■ 1752 Villars-sur-Glâne ■ tél. 026 409 72 10 ■ fax 026 409 72 14
Service après-vente ■ tél. 026 409 72 17 ■ fax 026 409 72 19
romandie@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. unipersonale ■ Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano ■ Tel. 02 / 69 71 21 ■ Fax 02 / 69 71 25 00
Uff. di Roma: Via Zoe Fontana 220 (Tecnocittà) ■ 00131 Roma ■ Tel. 06 / 419 12 42 ■ Fax 06 / 419 12 45
n. iscrizione Registro A.E.E.: IT08020000003755 ■ www.vaillant.it ■ info.italia@vaillant.it

Produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de